

3rd European Catholic Social Days
Bratislava 18 March 2022
Crowne Plaza Hotel
Closing remarks

Card. Jean-Claude Hollerich SJ
Archbishop of Luxembourg, President of the Commission of the Bishops' Conference of the EU (COMECE)

Your Excellencies,
Dear sisters,
Dear brothers,

I feel very happy at the end of these European Catholic Social Days. We had a lot of information, we had a lot of statistics and figures, which are necessary in order to do a good reflection.

However, we never forgot that at the center always is the single human person, this person created by God, this person for whom Christ died on the cross and we are sent to love and to serve.

We have reached some answers, we are more conscious about what we are called to do. If we have not found 'the' answers, it is perhaps because it is not possible to find them here and now. However, as CIDSE General Secretary Josianne Gauthier has said, we have walked together, we have been in a real process of sinodality, and it is by continuing to walk together that we shall see where the spirit of God is leading us, how it wants us to be a Church in Europe to serve, to live the mission that God entrusted to us. It is wonderful as we did.

We could sometimes feel that there are some small differences between Eastern and Western Europe, but these differences never became a wall. On the contrary, they inspired us to be better listeners, to become people of dialogue.

We also learned by the wonderful ecumenical prayer in the Cathedral of Saint Martin in Bratislava, with the Community of Sant'Egidio and Pastor Christian Krieger, President of the Conference of European Churches (CEC), that we are not alone on the way as Catholic Church, that we walk and work together with other Christians, and that Europe also needs a common testimony of all the people taking the Gospel seriously without levelling the differences that exist between us.

I think we are on a good path, and we will continue to walk on that path. I think and I hope that the Synod, that has already started and that will end next year in October, will inspire us to walk with joy in our heart to serve God's humanity, to serve the world that God created.

I thank the Slovak Bishops' Conference, to thank you, Archbishop Stanislav Zvolensky. I thank all the staff: you did a wonderful work, we felt at ease. Bratislava was a beautiful place to be! Thank you so much!

Eccellenze,
Care sorelle,
Cari fratelli,

mi sento molto felice alla fine di queste Giornate Sociali Cattoliche Europee.

Abbiamo ricevuto molte informazioni, statistiche e cifre, necessarie per fare una buona riflessione, ma non abbiamo mai dimenticato che al centro c'è sempre la singola persona umana, questa persona creata da Dio, questa persona per la quale Cristo è morto sulla croce e noi siamo inviati ad amare e servire.

Abbiamo ottenuto alcune risposte, siamo più consapevoli di ciò che siamo chiamati a fare. Se non abbiamo trovato 'le' risposte, probabilmente è perché non è possibile trovarle qui, adesso. Tuttavia, come ha detto il Segretario Generale della CIDSE, Josianne Gauthier, durante queste giornate abbiamo camminato insieme, preso parte a un vero processo di sinodalità.

Ed è continuando a camminare insieme che vedremo dove lo spirito di Dio ci sta portando e il modo in cui la Chiesa in Europa può servire per vivere la missione che Dio ci ha affidato. È meraviglioso ciò che abbiamo fatto.

A volte abbiamo potuto sentire che ci sono alcune piccole differenze tra l'Europa orientale e quella occidentale, ma queste differenze non sono mai diventate un muro. Al contrario, ci hanno ispirato ad ascoltare e diventare persone di dialogo.

Dalla meravigliosa preghiera ecumenica celebrata nella Cattedrale di San Martino a Bratislava insieme alla Comunità di Sant'Egidio e al pastore Christian Krieger, Presidente della Conferenza delle Chiese Europee (CEC), abbiamo imparato che non siamo soli, che camminiamo e lavoriamo insieme ad altri cristiani, e che l'Europa ha anche bisogno di una testimonianza comune di tutti i coloro che prendono sul serio il Vangelo senza livellare le differenze che esistono tra noi.

Siamo su una buona strada e continueremo a percorrerla. Penso e spero che il Sinodo, che è già iniziato e che terminerà l'anno prossimo in ottobre, ci ispirerà a camminare con la gioia nel cuore per servire l'umanità di Dio, per servire il mondo che Dio ha creato.

Ringrazio la Conferenza Episcopale Slovacca, ringrazio Lei, Arcivescovo Stanislav Zvolensky. Ringrazio tutto il personale: avete fatto un lavoro meraviglioso, ci siamo sentiti a nostro agio. Bratislava è stato un posto bellissimo. Grazie mille!

Vaše excelencie,
Milé sestry,
Drahí bratia,

Na konci týchto Európskych katolíckych sociálnych dní sa cítim naozaj šťastný. Vypočuli sme si veľa informácií, pozreli sme si veľa štatistík a čísel, ktoré sú potrebné na to, aby sme mohli urobiť dobrú reflexiu.

Zároveň sme však nezabudli, že v centre je vždy jednotlivá ľudská osoba, táto osoba stvorená Bohom, táto osoba, za ktorú Kristus zomrel na kríži a my sme poslaní, aby sme ju milovali a slúžili jej.

Dospeli sme k niektorým odpovediam, sme si viac vedomí toho, čo sme povolani robiť. Ak sme nenašli "tie" odpovede, je to možno preto, že ich nie je možné nájsť tu a teraz. Ako však povedala generálna sekretárka CIDSE Josianne Gauthierová, kráčali sme spolu, boli sme v skutočnom procese synodality a práve pokračovaním v spoločnej ceste uvidíme, kam nás vedie Boží duch, ako chce, aby sme boli Cirkvou v Európe, aby sme slúžili, aby sme žili poslanie, ktoré nám Boh zveril. Je skvelé, ako sa nám to podarilo.

Niekedy sme mohli cítiť, že medzi východnou a západnou Európou sú isté malé rozdiely, ale tieto rozdiely sa nikdy nestali múrom. Naopak, inšpirovali nás k tomu, aby sme boli lepšími poslucháčmi, aby sme sa stali ľuďmi dialógu.

Aj vďaka nádhernej ekumenickej modlitbe v bratislavskej Katedrále svätého Martina s komunitou Sant'Egidio a pastorom Christianom Kriegerom, predsedom Konferencie európskych cirkví (CEC), sme sa naučili, že ako Katolícka cirkev nie sme na ceste sami, že kráčame a pracujeme spolu s ostatnými kresťanmi a že aj Európa potrebuje spoločné svedectvo všetkých ľudí, ktorí berú evanjelium vážne bez splošťovania rozdielov, ktoré medzi nami existujú.

Myslím si, že sme na dobrej ceste a budeme po nej kráčať aj naďalej. Myslím si a dúfam, že synoda, ktorá sa už začala a ktorá sa skončí budúci rok v októbri, nás bude inšpirovať, aby sme s radosťou v srdci kráčali v službe Božiemu ľudstvu, v službe svetu, ktorý Boh stvoril.

Ďakujem Konferencii biskupov Slovenska, ďakujem vám, pán arcibiskup Stanislav Zvolenský. Ďakujem celému personálu: odviedli ste skvelú prácu, cítili sme sa tu naozaj dobre. Bratislava bola nádherným miestom! Ďakujem vám veľmi pekne!